

1099-R PRONTO  
DISPONIBLE EN LÍNEA  
ASISTENCIA JURÍDICA  
GRATUITA  
LOS PENSIONISTAS

SE ACERCA LA FECHA  
LÍMITE PARA DAR  
NOMBRE A SU PAREJA  
COMO SU CÓNYUGE  
LOS EMPLEADOS  
FALLECIDOS

2016 FERIA DEL ESTADO  
DE TEXAS

October 2016  
Retirement  
Connection

“Es nuestra Misión de proporcionar jubilación beneficios y servicio superior para avanzar la estabilidad económica de nuestros miembros”

## La Propuesta 1 de la Municipalidad de Dallas para Ahorrar \$2 Billiones

*Del despacho de Cheryl D. Alston, Directora Ejecutiva del Fondo de Jubilación de los Empleados (ERF)*

Estudios recientes indican que la esperanza de vida va en ascenso. Para tener en cuenta los costos adicionales asociados con una esperanza de vida más alta, el Fondo de Jubilación de los Empleados (ERF) ha recomendado cambios al plan de pensiones para los nuevos empleados. Los cambios al plan solo afectarían a los empleados en activo que sean contratados **después del 31 de Diciembre del 2016**. Sabemos que usted tiene preguntas sobre estos cambios al plan y esperamos abordar la mayoría de ellas en este artículo.

### ¿A quiénes afectan los cambios propuestos para el Capítulo 40A?

Los cambios propuestos para el Capítulo 40A **sólo afectarán a empleados en activo contratados después del 31 de Diciembre del 2016**. Los actuales empleados en activo y jubilados no serían afectados por los cambios de beneficios.

### Los cambios propuestos afectan mi ajuste por el costo de vida (COLA por sus siglas en inglés) y mi Suplemento para Beneficios de Salud?

Los cambios propuestos para el plan de pensiones **no afectarían a su COLA ni a su Suplemento para beneficios de salud**.

### ¿Cuándo entran en vigor los cambios?

En estos momentos, los cambios han sido aprobados por el Consejo de Administración del ERF de Dallas y el Concejo Municipal de Dallas. El paso siguiente es que los votantes de la Municipalidad de Dallas **aprueben la Propuesta 1** en las elecciones de Noviembre de ser aprobada la Propuesta 1, la misma ahorraría 2 billones de dólares en futuros costos de financiación mediante el establecimiento de un nuevo nivel de beneficios. Los empleados contratados después del 31 de Diciembre del 2016 estarán en el nivel B, con beneficios mensuales que toman en cuenta el incremento previsto en la esperanza de vida y los años de jubilación.

### ¿En qué se diferencian los beneficios de los participantes del nivel B (los contratados después del 31 de Diciembre del 2016) del beneficio de pensión de usted?

- El multiplicador del beneficio se reduciría de 2.75% a 2.5%.
- Se incrementaría la edad de jubilación normal de 60 a 65 con por lo menos cinco años de tiempo de servicio acreditado para pensión.
- La Regla de 78 cambiaría a Regla de 80 para los nuevos participantes, y los beneficios de jubilación para cualquier persona que se jubile antes de los 65 años de edad se reducirían.
- En la jubilación por tiempo de servicio para los nuevos participantes se incrementaría de 30 años a 40 años.
- El Suplemento para Beneficios de Salud no se ofrecería para los nuevos participantes.

**“La Junta de la Asociación de Empleados Jubilados de la Municipalidad de Dallas (DCREA) apoya los cambios que propone la Propuesta 1 para el plan de pensiones”,** expresó Andy Carroll, Presidente de la Junta de la DCREA. Los cambios en el plan de pensiones son para los empleados que comiencen a trabajar para la Municipalidad después del 31 de Diciembre del 2016. Votar a favor de la aprobación de la Propuesta 1 en la boleta de Dallas del 8 de Noviembre del 2016 ahorrará 2 billones de dólares en costos de financiación de las pensiones, lo cual protege la viabilidad y la salud financiera del plan para los participantes tanto actuales como futuros.

Le reiteramos que estos cambios **no** le afectarían a usted como jubilado actual. Si tiene otras preguntas, visite nuestro sitio Web en [www.dallaserf.org/proposed-changes-to-chapter-40A](http://www.dallaserf.org/proposed-changes-to-chapter-40A) o llame a Melissa Harris, gerente de comunicaciones, al 214-580-7719.

## Pronto Podrá Imprimir su Formulario 1099-R en Línea

El ERF se complace en ofrecer la comodidad de imprimir su 1099-R desde nuestro sitio web comenzando a fines de Enero del 2017. Podrá imprimir declaraciones 1099-R para el 2014, el 2015 y el 2016.

Para tener acceso a sus declaraciones 1099-R, tiene que crear un nombre de usuario y una contraseña seguros a través de un simple proceso de inscripción. Una vez que haya creado el nombre de usuario y la contraseña, tendrá acceso a:

- Tres años de declaraciones 1099-R (2014, 2015, 2016)
- Boletines informativos del ERF
- La información de dirección actual que consta en el registro del ERF para usted

La oficina del ERF se está esforzando para proporcionarle este nuevo servicio. En su talón de pago de diciembre busque el anuncio de la fecha exacta en que este nuevo servicio va a estar a su disposición en línea.



## Obtenga Respuesta de sus Preguntas Relacionadas con Asuntos Jurídicos Gratuitamente



El segundo y tercer miércoles de cada mes, de 5:30 p.m. a 8:00 p.m., la Asociación del Colegio de Abogados de Dallas auspicia LegalLine, una línea directa para llamadas anónimas cuyo fin es ofrecer respuestas a algunas de las preguntas jurídicas básicas pero importantes que pueda tener.

LegalLine es atendida por abogados locales que trabajan como voluntarios para responder a sus preguntas jurídicas sin costo alguno para usted.

LegalLine es un servicio a la comunidad para los residentes del Condado de Dallas. Se puede llamar con cualquier tipo de pregunta jurídica. El número de teléfono para llamar es 214- 220-7476.

## Sinceras Condolencias A Las Familias De Los Miembros Del ERF

Mayo 2016 - Agosto 2016

DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE
<b>Aviation</b>		<b>Park &amp; Recreation</b>		<b>Street Services</b>	
Thomas H. Smith	69	H. Merwyn Carnahan	81	Mack J. Ortiz	64
		Manuel Mijares	63		
<b>Building Services</b>		Andrew W. Bullock, Jr.	62	<b>Street, Sanitation &amp; Code Enforcement</b>	
Glenn R. Pearson	59			Dolores G. Ramirez	72
		<b>Police</b>			
<b>Communication &amp; Information Services</b>		Wayne K. Butts	86	<b>Trinity Watershed Management</b>	
Francis N. Brooke	65	Connie Alexander	71	Eddie B. Day	61
		Rodney Marshall	65		
<b>Fire</b>		Andrea Carey	34	<b>Water Utilities</b>	
Rita J. Johnson	95			Luis C. Flores	96
		<b>Public Works &amp; Transportation</b>		Marie G. Dunne	95
<b>General Services</b>		Mary E. Anderson	78	Raymond C. Williams	87
Billy W. Robinson	83			Lewis Hinton	86
		<b>Sanitation Services</b>		Bobby R. Sims	81
<b>Library</b>		Kenneth R. Luckey	63	Leroy Shackelford	80
Brenda Green	57			Rudy N. Watson	69
		<b>Strategic Customer Services</b>		Gregory T. Graham	66
		Darlene Green	51	Jimmy L. Cavet	63

## Se Acerca el Fin del Plazo para Nombrar a su Pareja como su Cónyuge

Si usted estaba con su pareja del mismo sexo pero no pudo obtener una licencia de matrimonio antes de su jubilación, es posible que aún pueda nombrar a su cónyuge como beneficiario de su plan de pensión. No obstante, ¡queda poco tiempo!

Para nombrar a su cónyuge de manera retroactiva, tiene que presentarle una declaración y registro de matrimonio informal al secretario del condado indicando la fecha en la que comenzaron a vivir juntos como pareja casada. Luego tiene que entregar al ERF una copia de su declaración y un formulario de nueva solicitud de jubilación. Si completa este proceso antes del 31 de Diciembre del 2016, el ERF reconocerá su matrimonio previo a la jubilación aún si su declaración fue emitida después de la jubilación.

En el 2017, su cónyuge tendrá el derecho a un beneficio de pensión mensual únicamente si su licencia de matrimonio o declaración fue emitida antes de su fecha de jubilación. Si tiene alguna pregunta, llame al ERF al 214-580-7700.

## ¡Felicitaciones A Nuestros Jubilados Recientes!

*Los empleados que se jubilaron en los meses de Mayo - Agosto de 2016, accedió a permitir que nosotros compartimos las noticias, se enumeran por departamento y años de servicios urbanos.*

DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE
<b>Aviation</b>		<b>Library, cont.</b>		<b>Street Services, cont.</b>	
Robert L. Robinson, Jr.	8	Leslie E. Reed	6	Mario H. Ramirez	12
<b>City Attorney's Office</b>		<b>Park &amp; Recreation</b>		<b>Sustainable Development &amp; Construction</b>	
Ileana N. Fernandez	16	Carlos L. Strickland	28	Yemane Araya	31
Warren M. Ernst	12	Margaret A. Peters	24	Richard E Brown	25
<b>Code Compliance Services</b>		Mark N. Bauman	9	Rhea C. Arterbury	8
Pamelia D. Anderson	24	Margaret L. Hanson	5	<b>Trinity Watershed Management</b>	
Bennie S. Gaston	15	Andrew C. MacFarlane	5	Harold W. Bishop	23
John S. Taylor	7	Jerry D. Harrison	2	<b>Water</b>	
<b>Convention &amp; Event Services</b>		<b>Planning &amp; Development</b>		George P. Campbell	40
Rickey Burns	17	Russell W. Wyman	11	Tina M. Williams	35
Bernadine Hill	17	<b>Police</b>		William D. Everly	32
<b>Court &amp; Detention Services</b>		Patricia L. Page	34	Mashell A. Mallard	32
Pamela L. Bowman	18	Anita J. Bassinger	30	Terry L. Brown	31
<b>Environment &amp; Health Services</b>		Angela B. Howard	30	Brian K. Cress, Sr.	30
Norma J. Piel-Brown	11	Melissa G. Schimka	30	Arturo A. Hernandez	30
<b>Equipment &amp; Building Services</b>		Linda L. Smith	27	James C. Ryan	30
Arnold A. Castillo	32	Catherine F. Thomas	23	Charles R. Garner	28
Clifford D. Delley	32	Diana L. Multop	19	Aneydra S. Price	28
<b>Fire-Rescue</b>		Irma Huerta	18	Francisco E. Picazo, Jr.	26
Brenda J. Simpson	36	Belinda H. Smith	10	Rene A. Lee	25
Brian K. Roberts	25	<b>Public Works</b>		James E. Taylor	21
<b>Housing &amp; Community Services</b>		Mary L. Nix	15	Marvin A. Woods	21
Sonia D. Haynes-Day	24	<b>Sanitation Services</b>		Fredrick L. Bell	19
Thelma M. Tun-Thein	6	Pablo E. Nino	19	Sylvester A. Bemis	19
<b>Judiciary</b>		Dwain L. Bowie	17	Samuel Hernandez	18
Phyllis P. Hillery	12	Angel Camarena	9	Evangelina Behzad	17
<b>Library</b>		L.B. Davis	9	Dina J. Daulat	17
Charlotte E. Bagh	26	<b>Street Services</b>		Gerald D. Murphy	17
Gary W. Turner	25	Francisco Flores	31	Rita J. Eckles	15
Lela F. Fletcher	19	Jesus Carrillo	30	Carlos L. Ortiz	13
		Russell A. Beals	22	Dwarkaprasad L. Acharya	11
		Rose M. Miller	22	James Mitchell	7
				Terry M. Smith	5



# STATE FAIR OF TEXAS®

Celebrando 130 años de tradición, la Feria Estatal de Texas regresa este otoño para otra secuencia de comida, festividades y diversión familiar. La exposición del 2016 comienza el viernes 30 de Septiembre en el Parque de la Feria de Dallas con el tema “Celebrando la agricultura de Texas”.

En la Feria Estatal de Texas, el edificio Hall of State le ofrece al visitante una muestra de Texas con tres exhibiciones dedicadas al Estado de la Estrella Solitaria y su historia. “Six Nations over Texas” cuenta la historia de los seis países cuyas banderas han ondeado sobre Texas e incluye artefactos raros de cada nación.

El espectáculo de clavadas de baloncesto de los Lords of Gravity se suma a la lista como uno de los nuevos espectáculos diarios de la Feria para el 2016. El grupo Lords of Gravity, proveniente de Budapest, Hungría, se ha convertido en uno de los más conocidos equipos de baloncesto acrobático de Europa. La compañía actuará a diario en Chevrolet Park Plaza.

Este año los aficionados al fútbol tienen la opción de disfrutar de tres partidos de fútbol en la Feria en lugar de los tradicionales dos. El primer fin de semana de la Feria trae a los fieles aficionados de Grambling State University y Prairie View A&M University para la contienda anual Southwest Airlines State Fair Classic el 1 de Octubre. La rivalidad continúa el 8 de Octubre cuando el estadio Cotton Bowl acoge al enfrentamiento AT&T Red River Showdown entre los Longhorns de la Universidad de Texas y los Sooners de la Universidad de Oklahoma. El estadio Cotton Bowl también acoge un nuevo partido el 15 de Octubre, un partido presentado por Lockheed Martin en el que la Academia de Fuerza Aeria juega contra la Universidad de New Mexico.

Además de todo lo esencial y tradicional de la Feria Estatal, este año disfrute de algunos lugares nuevos de comida. Trio on the Green, ubicado debajo de tres robles afuera del coliseo, servirá tríos de aperitivos y bebidas. Fiesta Grande, un patio estilo cantina, ofrece mesas y sombrillas perfectas para relajarse, con música acústica en vivo los fines de semana.



## Las Entradas y el Transporte para la Feria Estatal de Texas

### Entrada General

En el 2016 el precio de la entrada general es \$18.

Las entradas compradas por anticipado cuestan \$16.50 y pueden adquirirse en las oficinas de atención al cliente de todos los Kroger del área. *Para adultos mayores que tengan 60 o más años de edad, la entrada a la feria es \$13 o gratis los jueves.*

### Ofertas de Descuentos para la Feria Estatal

**Entrada a \$4 los Miércoles** - La entrada es \$4 para cada visitante que traiga cuatro latas de alimentos.

**Jueves de \$6 de Coke** - La entrada es \$6 para cada visitante que traiga una botella de 20 onzas, vacía, de Coca-Cola.

**Martes de \$5 de Dr Pepper** - La entrada es \$5 para cada visitante que traiga una lata vacía de Dr Pepper.

**Entrada a mitad de precio con Dr Pepper después de las 5 pm** - La entrada es a mitad de precio todos los días para cada visitante que traiga una lata vacía de Dr Pepper.

**Viernes de KISS-FM** - La entrada a la feria es \$13 los viernes con un cupón que puede descargar del sitio web de KISS-FM, en [www.1061kissfm.com](http://www.1061kissfm.com).

**Aplicación GoPass de DART** - Compre entradas con descuento con su aplicación GoPass de DART. *Los boletos de Entrada General cuestan sólo \$16, los boletos de adultos mayores y niños cuestan \$12*

### Transporte

DART Línea Verde hasta la Fair Park Station - Para información sobre tarifas y horarios de tren, vaya al sitio web de DART [Http://www.dart.org](http://www.dart.org) o llame al 214-979-1111. Para obtener más información sobre la Feria Estatal de Texas, llame al 214-565-9931.